

# OLYMPUS®

## ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН

# VN-406PC VN-405PC

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS.  
Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую  
информацию о правильном и безопасном  
использовании диктофона.

Храните инструкцию в доступном месте,  
чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

---

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем  
проверить функцию записи и звук перед  
использованием.



**RU**

# Введение

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Иллюстрации экранов и диктофона в этом руководстве сделаны во время разработки и могут выглядеть иначе чем действительное изделие. При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В том маловероятном случае, если Вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

## Торговые марки и зарегистрированные торговые марки

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh и iTunes являются торговыми марками компании Apple Inc.
- microSD и microSDHC являются торговой маркой Ассоциации карт памяти SD.
- Аудио технология кодирования MPEG Layer-3 лицензирована Fraunhofer IIS и Thomson.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



# Содержание

## Введение

Содержание .....	3
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>4</b>
Предупреждение касательно среды эксплуатации .....	4
Обращение с диктофоном .....	5
Меры предосторожности при использовании аккумулятора .....	6

## 1 Начало работы

<b>Основные функции .....</b>	<b>7</b>
<b>Названия составных частей .....</b>	<b>8</b>
Дисплей (ЖК-экран) .....	9
<b>Источник питания .....</b>	<b>10</b>
Установка батареек .....	10
Включение и выключение питания .....	11
<b>Переключатель [HOLD] .....</b>	<b>11</b>
<b>Установка времени и даты [Время и дата] .....</b>	<b>12</b>
<b>Вставка и извлечение карты памяти microSD .....</b>	<b>13</b>
Вставка карты памяти microSD .....	13
Извлечение карты памяти microSD .....	14
<b>Как выбрать папку и файл .....</b>	<b>15</b>
Поиск файла .....	15

## 2 О записи

<b>Запись .....</b>	<b>16</b>
Изменение параметра сцены записи [Сцена записи] .....	17
Запись с внешнего микрофона или других устройств .....	18

## 3 О воспроизведении

<b>Воспроизведение .....</b>	<b>19</b>
Изменение скорости воспроизведения .....	21
Создание индексной пометки или временной пометки .....	22
Как начать повторное воспроизведение отрезка .....	23
<b>Удаление .....</b>	<b>25</b>

## 4 Настройка меню

<b>Метод настройки меню .....</b>	<b>26</b>
Файл [File Menu] .....	28
Запись [Rec Menu] .....	29
Воспроизвед-е [Play Menu] .....	32
Экран/Звук [LCD/Sound Menu] .....	33
Подменю [Device Menu] .....	34

## 5 Управление файлами на Вашем персональном компьютере

Операционная среда .....	37
Подсоединение к компьютеру .....	37
Отсоединение от компьютера .....	38

## 6 Прочая информация

<b>Устранение возможных неполадок .....</b>	<b>39</b>
<b>Аксессуары (опциональные) .....</b>	<b>39</b>
<b>Спецификации .....</b>	<b>40</b>
<b>Техническая помощь и обслуживание .....</b>	<b>44</b>

**1****2****3****4****5****6**

# Меры предосторожности

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.



## **Опасно**

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.**



## **Осторожно**

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.**



## **Предупреждение**

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.**

## **Предупреждение касательно среды эксплуатации**

- **Для защиты высокотехнологичных элементов данного изделия никогда не оставляйте диктофон в нижеперечисленных местах ни во время использования, ни во время хранения:**
  - Места, где температура и/или влажность имеют высокие значения или чрезмерно колеблются. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в запертых автомобилях или рядом с источниками тепла (печи, отопительные батареи и т.п.) или увлажнителями.
  - Там, где много песка или пыли.
  - Рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
  - В местах с повышенной влажностью типа ванной комнаты или под дождем.
  - В местах, подверженных сильным вибрациям.
- **Не роняйте диктофон и не подвергайте его воздействию сильных ударов или вибраций.**
- **Диктофон может работать с неполадками в том случае, если он используется в местах с повышенными магнитными/ электромагнитными полями, радиоволнами, или высоким напряжением, например, вблизи телевизора, СВЧ-печи, игровой приставки, громкоговорителей, больших мониторных блоков, теле- и радио-башен, линий электропередач. В таких случаях, выключите и снова включите устройство для дальнейшей эксплуатации.**
- **Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.**

- **Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.**

### **Предупреждение относительно возможной утраты данных:**

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

### **Обращение с диктофоном**



#### **Осторожно:**

- **Нельзя пользоваться диктофоном рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не давайте диктофон детям и младенцам.**  
Всегда используйте и храните диктофон вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
  - ① Ребенок может запутаться в ремешке диктофона, что приведет к удушению.
  - ② Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
  - ③ Ребенок может получить травму от движущихся деталей диктофона.
- **Нельзя хранить диктофон в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.**

- **Используйте только карты памяти microSD/microSDHC. Не используйте карты памяти других типов.**  
Если в диктофон по ошибке была помещена карта памяти иного типа, обратитесь к официальному дистрибьютору или в сервисный центр производителя. Не пытайтесь извлечь карту самостоятельно с применением силы.
- **Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл, или автомобиль).**



#### **Предупреждение:**

- **Немедленно прекратите использование диктофона при появлении необычного запаха, шума или дыма.**  
Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Следите за ремешком.**  
Следите за ремешком, на котором висит диктофон. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.
- **Не оставляйте диктофон в местах, где он может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**  
Это может привести к ухудшению характеристик его элементов, а, в некоторых случаях, диктофон может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с диктофоном осторожно.**
  - Поскольку диктофон содержит металлические детали, его перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
  - При продолжительном использовании диктофон нагревается. Держа диктофон в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.

- При крайне низких температурах окружающей среды корпус диктофона может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите диктофон в перчатках.

### Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте приведенным ниже инструкциям.

#### **Опасно:**

- **Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.**
- **Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.**
- **При использовании или хранении батарей соблюдайте меры предосторожности и следите, чтобы они не касались металлических предметов вроде ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.**
- **Нельзя хранить батареи в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.**
- **Во избежание протекания батарей или повреждения их выводов, тщательно следуйте инструкциям по эксплуатации батарей. Никогда не пытайтесь разобрать батареи или дорабатывать их, паять и т.п.**
- **Не подключайте батареи непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.**
- **Если жидкость из батареи попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.**

#### **Осторожно:**

- **Постоянно держите батареи сухими.**
- **Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.**
- **Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.**
- **Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать диктофон.**
- **Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.**
- **Держите батарейки в месте, недоступном для детей.**
- **Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:**
  - ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
  - ② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

#### **Предупреждение:**

- **Утилизируя аккумуляторы, вы помогаете сберечь ресурсы нашей планеты. Выбрасывая отработавшие аккумуляторы, не забудьте закрыть их контактные выводы. Всегда соблюдайте местные законы и правила.**

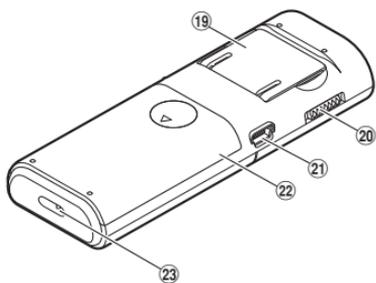
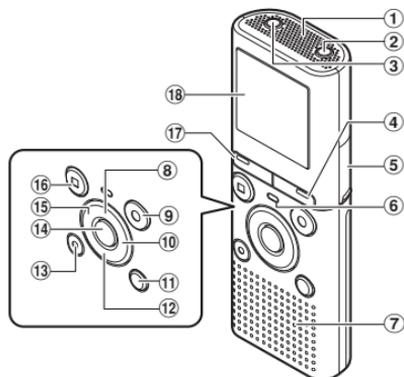
## Основные функции

- Поддерживает множество форматов записи. Может работать с форматами MP3\* (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3) и Windows Media Audio (WMA) (☞ Стр.29).  
\* Только VN-406PC
- Поддерживает носители данных высокой емкости. Помимо внутренней памяти, запись может производиться на карту памяти microSD (Только VN-406PC) (☞ Стр.13).
- Диктофон имеет встроенную функцию голосовой активации записи (VCVA) (☞ Стр.30).
- фильтр низких частот (Low Cut Filter) позволяет во время записи уменьшить до минимума помехи от шума работы систем воздушного кондиционирования и других подобных шумов (☞ Стр.29).
- В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение (Только VN-406PC) (☞ Стр.32).
- Он имеет встроенную функцию фиксации настроек сцен записи для того, чтобы регистрировать самые лучшие настройки для различных типов использования (☞ Стр.31).
- Он оснащен функцией поиска по календарю, удобной для поиска файлов (Только VN-406PC) (☞ Стр.15).
- В диктофоне предусмотрены различные функции повтора (☞ Стр.23, Стр.32).
- Вы можете разделить любой файл (MP3), который был записан этим диктофоном, на два отдельных файла (Только VN-406PC) (☞ Стр.28).
- Функции вставки индексных пометок и временных пометок помогают быстро найти нужные места в записи (☞ Стр.22).
- Скорость воспроизведения может управляться по Вашему усмотрению (☞ Стр.21).
- Отображаемый текст увеличивается, чтобы можно было легче его читать. Вы также можете уменьшить размер текста по вашему усмотрению.
- Данный диктофон поддерживает протокол USB 2.0, что обеспечивает высокую скорость передачи данных на компьютер.

# Названия составных частей

1

Названия составных частей

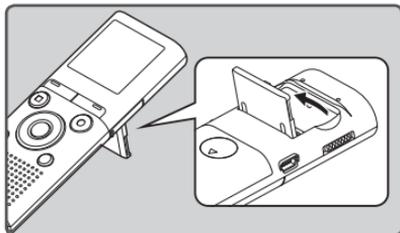


- ① Встроенный микрофон
- ② Гнездо MIC (внешний микрофон)
- ③ Гнездо EAR (наушники)
- ④ Кнопка CALENDAR/SCENE\*1  
Кнопка SCENE\*2
- ⑤ Крышка отсека карты\*1
- ⑥ Индикатор сигнала LED (LED)
- ⑦ Встроенный динамик
- ⑧ Кнопка +
- ⑨ Кнопка REC (●) (Запись)
- ⑩ Кнопка ►►
- ⑪ Кнопка FOLDER/INDEX
- ⑫ Кнопка -

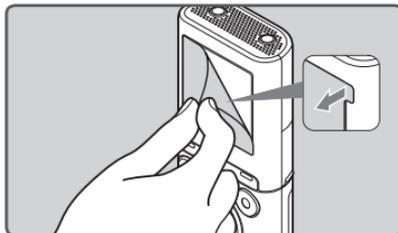
- ⑬ Кнопка ERASE
- ⑭ Кнопка ► OK
- ⑮ Кнопка ◀◀
- ⑯ Кнопка STOP (■)
- ⑰ Кнопка MENU
- ⑱ Дисплей (ЖК-экран)
- ⑲ Подставка
- ⑳ Переключатель POWER/HOLD
- ㉑ Разъем USB connector
- ㉒ Крышка отделения батареек
- ㉓ Прорезь для ремешка

\*1 Только VN-406PC

\*2 Только VN-405PC



- Используйте подставку по мере надобности.



- Удалите защитную пленку с экрана дисплея.

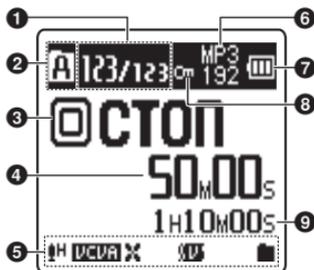
RU

8

## Дисплей (ЖК-экран)

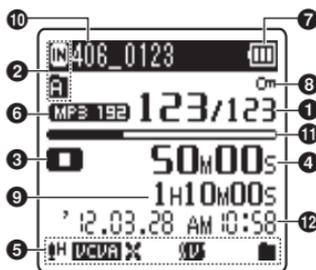
Отображаемый на дисплее размер шрифта может быть изменен. Дополнительные сведения см. в разделе "Размер шрифта [Font Size]" (стр. 33).

Когда [Размер шрифта] установлен на опции [Большой]



- 1 Номер текущего файла/  
Общее количество записанных  
файлов в папке
- 2 Индикатор носителя для  
записи\*1  
[A]: Встроенная флэш-память  
[M]: Карта памяти microSD
- 3 Индикатор папки
- 4 Указатель состояния записи  
[O]: Указатель записи  
[P]: Указатель паузы  
[S]: Указатель остановки  
[R]: Указатель воспроизведения  
[F]: Указатель F.Play  
[S]: Указатель S.Play  
[F]: Указатель перемотки вперед  
[B]: Указатель перемотки назад
- 5 Истекшее время записи,  
Истекшее время  
воспроизведения

Когда [Размер шрифта] установлен на опции [Маленький]



- 5 Отображаемые значки  
индикации  
[M]: Чувствительность микрофона  
[VCVA]: VCVA  
[F]: Фильтр верхних частот  
[V]: Голосовой фильтр\*1  
[R]: [P]: Режим воспроизведения
- 6 Индикатор режима записи
- 7 Индикатор заряда батареи
- 8 Указатель блокировки файла
- 9 Доступное время записи,  
Продолжительность файла
- 10 Название текущего файла\*2
- 11 Шкала индикатора свободной  
памяти\*2, Шкала индикатора  
положения воспроизведения\*2
- 12 Дата и время записи\*2

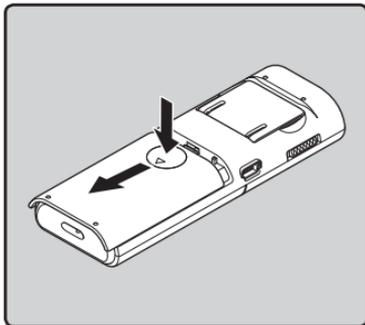
\*1 Только VN-406PC

\*2 Эти позиции будут отображаться только в случае, если параметр [Размер шрифта] установлен в значение [Маленький].

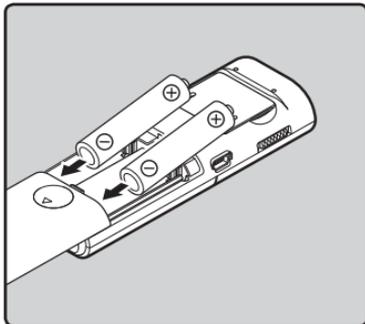
# Источник питания

## Установка батареек

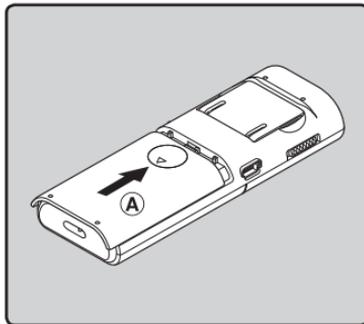
- 1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.



- 2 Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность ⊕ и ⊖.



- 3 Полностью закройте крышку отделения батареек, сдвигая ее в направлении (A).



## Индикатор батареек



Когда на дисплее появится знак , замените батарейки как можно скорее. Если заряд батареек слишком низок, на экране отобразятся сообщения  и **[Низкий заряд батареи]**, и диктофон отключится.

## Примечания

- При замене батареек, всегда используйте только щелочные батарейки AAA.
- Выньте батарейки, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.

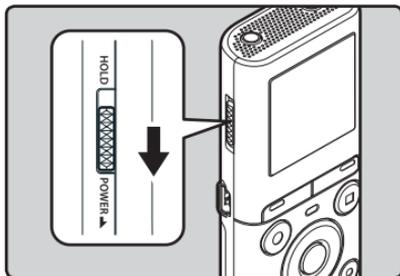
1

Источник питания

## Включение и выключение питания

### Включение питания

В то время когда питание диктофона выключено, передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой.



### Выключение питания

Передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой, и удерживайте его 0,5 секунды, или дольше.

- Функция возобновления запоминает позицию остановки на момент отключения питания.

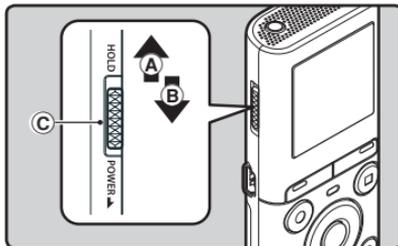
### Режим энергосбережения

Когда диктофон включен и остается в режиме остановки в течение 5 минут и более, происходит отключение дисплея и устройство переходит в режим энергосбережения.

- Чтобы выйти из режима энергосбережения, нажмите любую кнопку.

### Переключение диктофона в режим HOLD (A)

Передвиньте переключатель POWER/HOLD в положение [HOLD].



- На экране дисплея отобразится [ЗАБЛОКИР.] и диктофон переключится режим HOLD.



### Выход из режима HOLD (B)

Передвиньте переключатель POWER/HOLD в положение C.

### Примечания

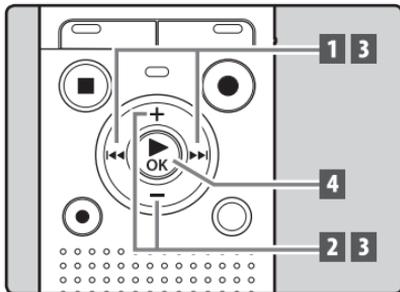
- При нажатии какой-либо кнопки в режиме HOLD, индикатор часов будет светиться в течение 2 секунд, однако диктофон не будет выполнять никаких действий.
- Если режим HOLD используется во время воспроизведения (записи), то функционирование органов управления прекращается при сохранении текущего состояния воспроизведения (записи) (Когда закончится воспроизведение или запись займет всю свободную память, диктофон остановится).

# Установка времени и даты [Время и дата]

Если Вы устанавливаете время и дату заранее, информация о времени создания файла автоматически записывается для каждого файла. Предварительная установка времени и даты облегчает задачу управления файлами.

1

Индикатор “Час” мигает при установке элементов питания в первый раз или при каждой замене элементов питания.



**1** Нажмите кнопку ►► или ◀◀ чтобы выбрать позицию для установки.

- Выбирайте позицию “Час”, “Минута”, “Год”, “Месяц” или “День” мигающей точкой.

**2** Для установки нажмите кнопку + или –.

**3** Повторите шаги 1 и 2, чтобы установить другие позиции.



Кнопка ►► или ◀◀:

Перемещает к следующей/предыдущей позиции.

Кнопка + или –:

Изменяет значение.

- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки **FOLDER/INDEX** во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок отображения параметров “Месяц”, “День” и “Год”, нажимая на кнопку **FOLDER/INDEX** в ходе настройки.

**4** Нажмите кнопку ► **OK** для подтверждения установки.

- Часы начнут показывать с установленных даты и времени. Нажмите кнопку ► **OK** согласно сигналу времени.

## Примечания

- Если нажать кнопку ► **OK** в процессе установки, время будет установлено соответственно значениям, введенным на тот момент.
- Нажмите и удерживайте кнопку **STOP** (■), когда диктофон находится в режиме останова, для отображения [Время и дата] и [Остаток].

## Изменение установки времени и даты

Выберите опцию [Время и дата] из списка [Подменю].

- Описаны в “Метод настройки меню” (☞ Стр.26).

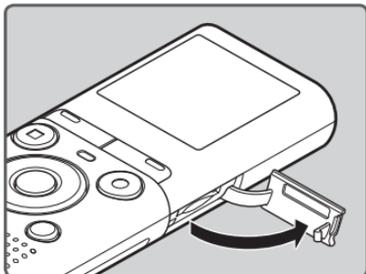
# Вставка и извлечение карты памяти microSD

**!** Для VN-406PC:

Знак “microSD” на инструкции к устройству относится как к носителям microSD, так и microSDHC. На этом диктофоне, помимо использования встроенной памяти, вы можете хранить данные и на доступных в продаже картах microSD.

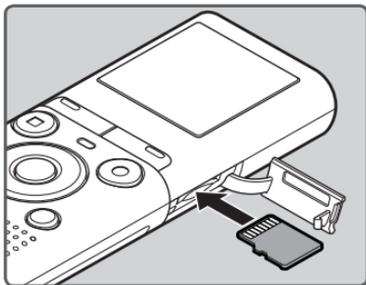
## Вставка карты памяти microSD

- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.



- 2** Правильно сориентируйте карту microSD и вставьте ее в гнездо для карты, как показано на схеме.

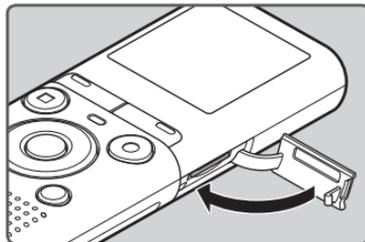
- Вставляйте карту microSD ровно.



- Вставка карты microSD с неправильной ориентацией или под углом может привести к повреждению зоны контактов или к застреванию карты microSD.
- Если карта памяти microSD не будет вставлена полностью, до появления характерного щелчка, данные могут не записаться на эту карту памяти microSD.

- 3** Плотно закройте крышку отсека карты.

- При установке карты памяти microSD на дисплее отобразится подтверждение смены носителя.



- 4** Чтобы записать на карту microSD, нажимайте на кнопку + или -, и выберите [Да].

Выбрать карту microSD?  
Да  
Нет

- 5** Нажмите кнопку ► ОК для подтверждения установки.

Выбрать карту microSD?  
Выбрана карта microSD

1

Вставка и извлечение карты памяти microSD

RU

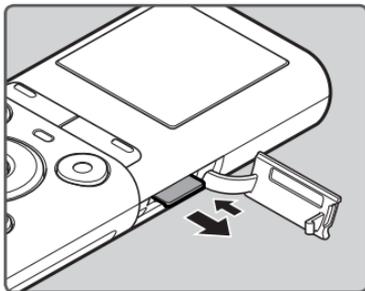
13

## Примечания

- Предусмотрена возможность переключения устройства, чтобы в качестве носителя записи использовалась встроенная память (см. Стр.34).
- В некоторых случаях карты памяти microSD, отформатированные (инициализированные) на другом устройстве, например, на компьютере, не распознаются. Перед использованием обязательно форматируйте их на этом диктофоне (см. Стр.35).

## Извлечение карты памяти microSD

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.
- 2 Надавите на карту microSD, чтобы разблокировать ее и позволите ей частично выдвинуться.



- Теперь карта microSD заметно выступает из гнезда и ее можно легко извлечь.
- Если вы извлечете карту microSD, когда [Выбор памяти] установлена в [Карта microSD], то будет автоматически выбрана опция [Выбрана внутренняя память].



## 3 Плотно закройте крышку отсека карты.

## Примечания

- Поспешное высвобождение вашего пальца после проталкивания карты памяти microSD внутрь, может вызвать ее энергичный выброс из отсека.
- Некоторые карты памяти microSD или microSDHC могут не распознаваться должным образом; это зависит от фирмы-изготовителя или типа карты, и обусловлено проблемами совместимости с этим диктофоном.
- Перейдите на веб-сайт Olympus на предмет ознакомления со списком карт памяти microSD, которые были утверждены для работы с этим диктофоном, на условиях, установленных компанией Olympus. Веб-сайт <http://olympus-imaging.jp/> знакомит с производителями и типами карт памяти microSD, для которых подтверждена совместимость. Пожалуйста, обратите внимание, однако, что это не означает гарантии того, что карты памяти microSD будут работать. Некоторые карты памяти microSD могут не распознаваться должным образом, вследствие ряда обстоятельств, например, внесенных производителем изменений в их технические характеристики.
- В случае, когда карта памяти microSD не может распознаваться, удалите карту microSD, затем вставьте ее снова, чтобы убедиться в том, что этот диктофон действительно не распознает эту карту памяти microSD.
- Всегда, прежде чем начать использовать, внимательно читайте инструкции, которые идут с вашей картой памяти microSD.
- Скорость обработки данных может быть медленнее для некоторых типов карт памяти microSD. Характеристики обработки данных также могут быть снижены, вследствие повторной записи данных и их удаления. Если это происходит, переформатируйте карту памяти microSD (см. Стр.35).
- Не все операции гарантируются для карт памяти microSD, которые были утверждены для работы с диктофоном.

# Как выбрать папку и файл

Диктофон содержит пять папок: [A], [B], [C], [D] и [E]. В каждой папке может храниться до 200 файлов.

## 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку FOLDER/INDEX.

- Папка изменяется каждый раз, когда вы нажимаете на кнопку FOLDER/INDEX.



- a Индикатор папки
- b Номер текущего файла

## 2 Нажимайте на кнопку ►►► или кнопку ◀◀◀, чтобы выбрать файл.

### Поиск файла



Для VN-406PC:

Вы можете осуществлять поиск голосовых файлов по дате, когда они были записаны. Если вы знаете дату записи, вы можете легко найти файл, даже если вы забыли, в какой папке он находится.

## 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку CALENDAR/SCENE.



- a Текущая дата
- b Дата, когда файл был записан

## 2 Нажимайте на кнопки +, -, ►►► или ◀◀◀, чтобы выбрать дату.



- c Выбранная дата

### Кнопки ►►►, ◀◀◀:

Перемещает к предыдущему/следующему дню.

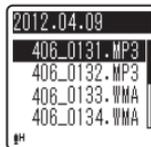
### Кнопки +, -:

Перемещает к предыдущей/следующей неделе.

- Даты с записанными файлами показываются с чертами снизу.

## 3 Нажмите кнопку ►OK.

- Файлы, записанные в выбранную дату, отображаются в виде списка.



## 4 Нажимайте кнопку + или -, чтобы выбрать файл.

## 5 Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение.

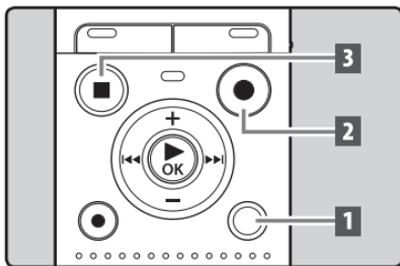
### Примечание

- Не поддерживает отображение национальных праздников.

## Запись

Перед началом записи выберите папку из папок в диапазоне от [A] до [E]. Эти папки могут использоваться для разделения записей по их характеру; например, Папка [A] может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка [E] может быть использована для помещения в нее деловой информации.

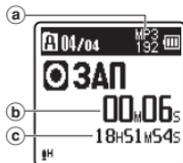
2  
Запись



**1 Выберите папку для записи** (☞ стр.15).

**2 Нажмите кнопку REC (●), чтобы начать запись.**

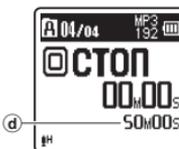
- Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.



- a Индикатор режима записи
- b Истекшее время записи
- c Доступное время записи

- **[Режим записи]** нельзя изменить в режиме ожидания записи или в процессе записи. Выбирайте настройки, когда диктофон находится в состоянии паузы (☞ стр.29).

**3 Для остановки записи нажмите кнопку STOP (■).**



- d Продолжительность файла

### Примечания

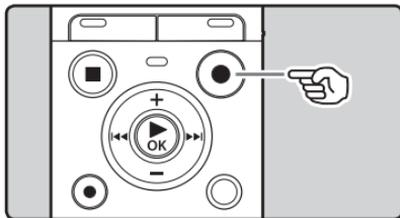
- Чтобы не пропустить начало записи, начинайте записывать только после того, как индикатор сигнала LED, а на экране появился индикатор режима работы.
- Если оставшееся время записи не превышает 60 секунд, индикатор сигнала LED начнет мигать. Когда время записи уменьшится до 30 или 10 секунд индикатор начнет мигать чаще.
- При появлении сообщения **[Папка заполнена]** устройство не будет производить запись. Для продолжения записи удалите все ненужные файлы (☞ стр.25).
- При отсутствии свободного места отобразится **[Память заполнена]**. Прежде чем приступить к записи, выберите другую папку или удалите ненужные файлы (☞ стр.25).

### Для VN-406PC:

- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: **[Встроенная]** или **[Карта microSD]**, чтобы не допустить ошибки (☞ стр.34).
- Если запись велась в режиме стерео (**[192 kbps]** или **[128 kbps]**), то она станет монофонической записью через встроенный микрофон, и на Левом канале (Lch) и Правом канале (Rch) будет записываться одинаковый звук.

**Пауза**

Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку REC (●).



- Диктофон остановится, если будет оставлен в режиме паузы на время большее 60 минут.

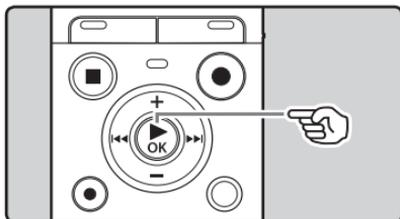
**Возобновление записи:**

Снова нажмите кнопку REC (●).

- Запись продолжится с момента, в который была прервана.

**Чтобы быстро проверить записанное содержимое**

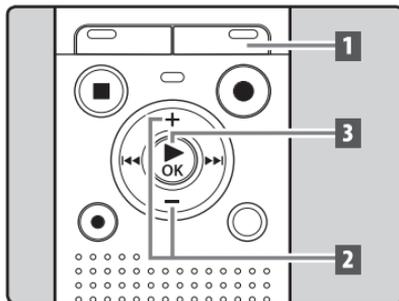
Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку ►OK.



- Запись остановится и будет воспроизведен файл, который только что был записан.

**Изменение параметра сцены записи (Сцена записи)**

Вы можете легко изменять параметры записи через выбор сцены, которая наилучшим образом соответствуют условиям записи (см. стр.31).

**2**

Запись

- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку CALENDAR/SCENE.

Для VN-405PC:

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку SCENE.



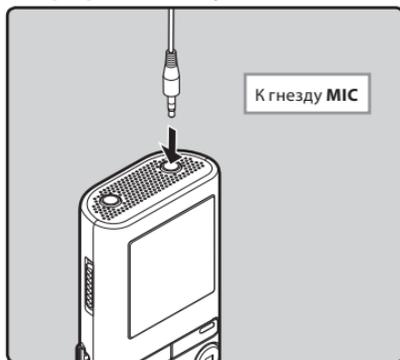
- 2** Нажимайте кнопки + или -, чтобы выбрать сцену записи.
- 3** Нажмите кнопку ►OK.

## Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук.

- Не подсоединяйте и не отсоединяйте никакие устройства к гнезду диктофона во время записи.

### Подсоедините внешний микрофон к гнезду MIC.



#### Примечания

- Когда к гнезду **MIC** диктофона подключен внешний микрофон, встроенный микрофон отключается.
- Можно также использовать микрофоны с питанием от разъема.
- Когда к диктофону подключены внешние устройства, выполните тестовую запись и затем отрегулируйте выходной уровень для внешних устройств.
- При записи с использованием внешних микрофонов, шнур микрофона может вызвать помехи, если будет находиться очень близко к экрану диктофона.

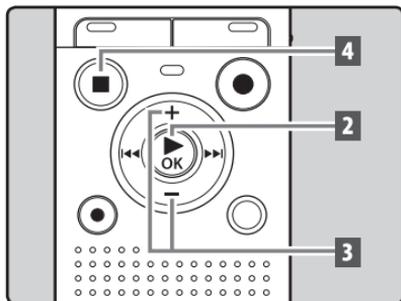
- При использовании внешнего стереомикрофона, когда установлен режим **[Режим записи]** записи монофонического сигнала, будет использоваться только левый (L) канал микрофона (встр. стр.29).

#### Для VN-406PC:

- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим **[Режим записи]** для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале (встр. стр.29).

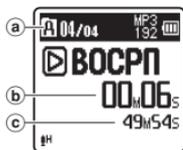
# 0 воспроизведении

## Воспроизведение



**1** Выберите файл для воспроизведения из папки, в которой он находится (см. стр.15).

**2** Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение.



- a Индикатор папки
- b Истекшее время воспроизведения
- c Продолжительность файла

**3** Нажмите кнопку + или – чтобы задать комфортный уровень громкости прослушивания.



- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

**4** Нажмите кнопку STOP (■), чтобы остановить воспроизведение.

- Воспроизведение файла будет временно остановлено где-то в середине. Когда активирована функция запоминания параметров, местоположение остановки будет зарегистрировано, даже если питание будет выключено. В следующий раз, когда будет включено питание, воспроизведение может быть возобновлено с зарегистрированного положения остановки.

### Прослушивание через наушники

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду EAR.

- Когда используются наушники, динамик диктофона отключается.



### Примечания

- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
- При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.

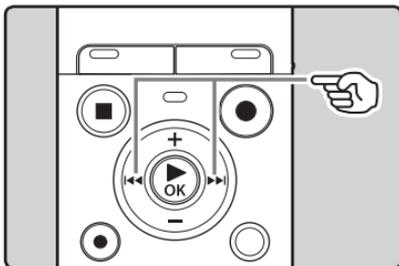
3

Воспроизведение

RU

19

Ускоренная прокрутка вперед и назад



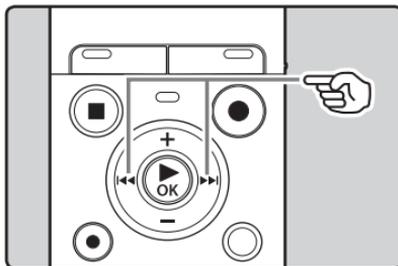
Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения файла, нажмите и удерживайте кнопку ►►► или ◀◀◀.

- Перемотка остановится, когда Вы отпустите кнопку ►►► или ◀◀◀. Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение с позиции, где оно было остановлено.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►►► или ◀◀◀.

- Когда Вы отпустите кнопку ►►► или ◀◀◀, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная или временная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки (см. стр.22).
- ►►►: Диктофон останавливается, когда он достигает конца файла. Удержание кнопки ►►► в нажатом состоянии будет осуществлять быстрый переход диктофона к следующему файлу.
- ◀◀◀: Диктофон останавливается, когда он достигает начала файла. Удержание кнопки ◀◀◀ в нажатом состоянии будет осуществлять быстрый переход диктофона к предыдущему файлу.

Переход к началу файла



Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите кнопку ►►►.

- Диктофон переходит к началу следующего файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку ◀◀◀.

- Диктофон переходит к началу текущего файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку ◀◀◀.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла. Если диктофон находится в середине файла, то он вернется к началу этого файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, дважды нажмите кнопку ◀◀◀.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла.

## Примечания

- Если во время воспроизведения вы попытаетесь перейти к началу файла, диктофон начнет воспроизведение с индексной метки или с временной метки, если таковые записаны. Вы перейдете к началу файла, если вы совершаете эту операцию, находясь в режиме остановки (☞ стр.22).
- Если для режима пропуска [**Пропуск**] выбрана отличная от [**Файл пропуск**] установка, диктофон выполнит перемотку вперед или назад на заданное в настройках время и затем начнет воспроизведение (☞ стр.32).

## 0 музыкальном файле

В случае, когда диктофон не может воспроизвести переданные на него музыкальные файлы, проверьте, соответствует ли частота дискретизации и битовая скорость передачи данных допустимым диапазонам, в которых возможно воспроизведение. Сочетания частоты дискретизации и битовой скорости передачи данных для музыкальных файлов, допустимые для воспроизведения на этом диктофоне, приведены ниже.

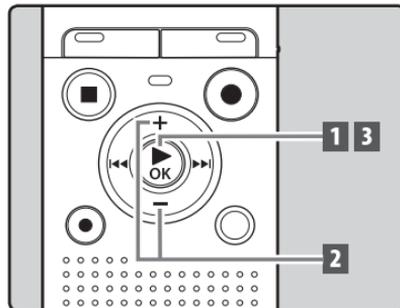
Формат файла	Частота дискретизации	Скорость передачи данных
Формат MP3*	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц	От 8 кбит/с до 320 кбит/с
	<b>MPEG2 Layer3:</b> 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц	
Формат WMA	8 кГц, 11 кГц, 16 кГц, 22 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц	От 5 кбит/с до 320 кбит/с

\* Только VN-406PC

- Файлы MP3 с переменным битрейтом (в которых битрейт преобразования может изменяться) могут не воспроизводиться корректно.
- Даже если формат этого файла совместим для воспроизведения на этом диктофоне, тем не менее, диктофон не поддерживает любой кодек.

## Изменение скорости воспроизведения

Изменяйте скорость в соответствии с Вашими потребностями, например: прослушивание записи встречи на быстрой скорости или повторение материала, который Вы не уловили в языковом уроке, на медленной скорости.



**1** Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку ► **OK**.

**2** Нажимайте кнопки **+** или **-**, чтобы выбрать скорость воспроизведения.



[**x1.0 воспр.**] (Нормальное воспроизведение):

Воспроизведение на нормальной скорости.

[**x0.5 воспр.**] – [**x0.9 воспр.**]

(Медленное воспроизведение):

Скорость воспроизведения замедляется.

[**x1.1 воспр.**] – [**x2.0 воспр.**] (Быстрое воспроизведение):

Скорость воспроизведения ускоряется.

**3** Нажмите кнопку ► **OK**.



- Установленная скорость воспроизведения сохраняется, даже если диктофон был остановлен. В следующий раз воспроизведение начнется с этой скоростью.

**3**

Воспроизведение

**Ограничения ускоренного воспроизведения**

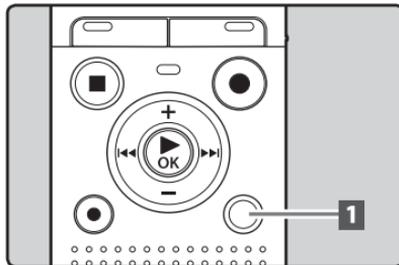
При некоторых значениях таких параметров файла, как частота дискретизации и скорость передачи, некоторые функции могут быть недоступны. В этом случае необходимо понизить скорость воспроизведения.

**Примечания**

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, в режимах медленного и быстрого воспроизведения вы можете остановить воспроизведение, перейти к началу файла, или вставить индексную или временную пометку.
- Медленное или быстрое воспроизведение доступно, даже если установлен [Голос. фильтр] (Только VN-406PC) (☞ стр.32).

**Создание индексной пометки или временной пометки**

Если в файле установлены индексные и временные пометки, Вы можете быстро найти нужное место, которое Вы хотите прослушать, в режиме быстрой перемотки вперед или назад либо, пользуясь функцией перехода на начало файла. Индексные пометки не могут быть поставлены на файлах, записанных на устройствах, отличных от данного диктофона, но вместо них могут быть поставлены временные пометки, чтобы временно запомнить желаемые позиции.

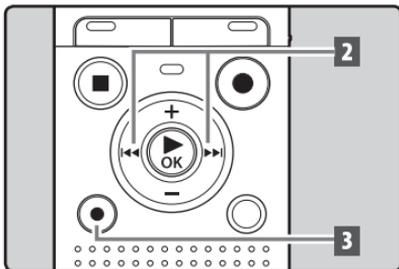


**1** Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX**.

- Даже после установки индексной или временной пометки запись или воспроизведение продолжится, и Вы можете поместить новые индексные или временные пометки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.



## Удаление индексной пометки или временной пометки



**1** Выберите файл, в котором находится индексная или временная пометка, которую вы желаете удалить.

**2** Нажатием кнопки ►►► или ◀◀◀ выберите индексную или временную пометку, которую Вы хотите удалить.



**3** Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный или временной номер, нажмите кнопку ERASE.

- Индексная пометка или временная пометка будет стерта.



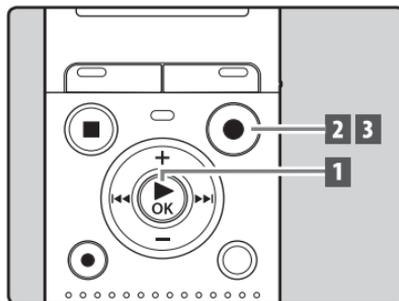
- Номера индексных или временных пометок, расположенные ниже удаленного номера будут автоматически уменьшены на 1.

## Примечания

- Временные пометки являются временно устанавливаемыми метками. Они будут автоматически удалены, если вы перейдете к другому файлу или подсоедините диктофон к компьютеру.
- В одном файле можно установить до 99 индексных и временных пометок. При попытке установить свыше 99 индексных или временных пометок на экране появится сообщение [Индексы исчерпаны] для индексных пометок или [Временные метки исчерпаны] для временных пометок.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных и временных пометок невозможно (см. стр.28).

## Как начать повторное воспроизведение отрезка

Функция повторно воспроизводит фрагмент файла, который проигрывается.



**1** Выберите файл, содержащий фрагмент, который вы хотите воспроизвести несколько раз, и начните воспроизведение.



**2 Нажмите кнопку REC (●) в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.**

- На дисплее появится мигающее сообщение [A].



- Когда мигает индикатор [A], чтобы быстро достичь конечной позиции, вы можете выполнить быструю перемотку вперед, перемотать назад или изменить скорость воспроизведения точно так же, как и во время режима нормального воспроизведения (стр.21).
- Если конец файла достигается в то время, когда мигает [A], то точка [B] становится концом этого файла, и начинается повторное воспроизведение.

**3 Нажмите кнопку REC (●) еще раз в позиции, в которой Вы хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.**

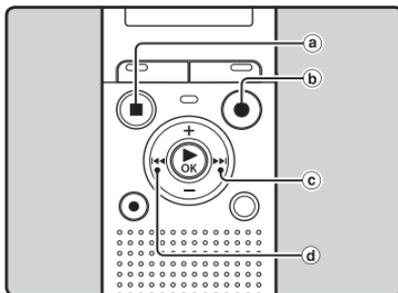
- Диктофон будет непрерывно воспроизводить этот отрезок до тех пор, пока повторное воспроизведение отрезка не будет отменено.



**Примечание**

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка (стр.21). Если во время повторного воспроизведения отрезка вставляется или удаляется индексная или временная пометка, то повторное воспроизведение отрезка отменяется и диктофон возвращается в режим нормального воспроизведения (стр.22).

**Отмена функции повторного воспроизведения отрезка**

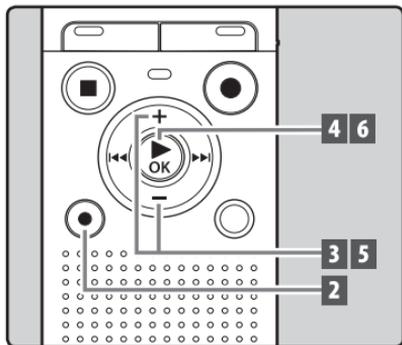


**Нажатие на одну из перечисленных ниже кнопок отменяет режим повторного воспроизведения.**

- a) Нажмите кнопку STOP (■)
- b) Нажмите кнопку REC (●)
- c) Нажмите кнопку ►►►
- d) Нажмите кнопку ◀◀◀

# Удаление

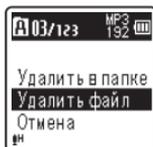
Выбранный файл может быть удален из папки. Также могут быть стерты все файлы одновременно.



**1** Выберите файл, который необходимо удалить (встр. стр.15).

**2** Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку ERASE.

**3** Нажатием кнопки + или – выберите позицию [Удалить в папке] или [Удалить файл].



- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в режим остановки.

**4** Нажмите кнопку ► OK.

**5** Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



**6** Нажмите кнопку ► OK.



- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании файла появится индикация [Все удалено].

## Примечания

- Заблокированные файлы и файлы, предназначенные только для записи, стереть нельзя (встр. стр.28).
- Вы не можете удалять папки с диктофона.
- Установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки. Кроме того, для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены.
  - ① Извлечение батареи во время обработки.
  - ② Извлечение карты microSD во время обработки, когда [Карта microSD] используется в качестве носителя записи (Только VN-406PC).

## Для VN-406PC:

- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: [Встроенная] или [Карта microSD], чтобы не допустить ошибки (встр. стр.34).

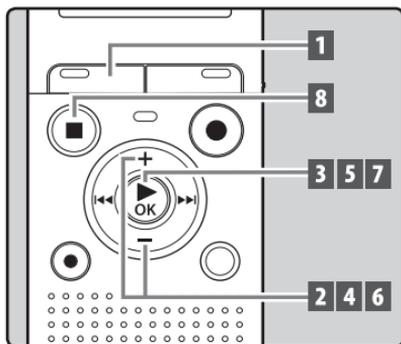
# Настройка меню

## Метод настройки меню

Пункты меню распределены по категориям, поэтому вы можете быстро настроить желаемый пункт. Каждый из пунктов можно настроить следующим способом.

4

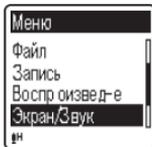
Метод настройки меню



### 1 Нажмите кнопку MENU.



### 2 Нажимайте кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.



### 3 Нажмите клавишу ► OK, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.



### 5 Нажмите кнопку ► OK.

- Вы перейдете к установке выбранного пункта.



### 6 Нажимайте кнопки + или – для изменения установки.



## 7 Нажмите кнопку ►ОК для подтверждения установки.



- Нажатие на кнопку I◀◀ вместо кнопки ►ОК отменяет изменение установок с возвратом на предыдущий экран.

## 8 Закройте меню нажмите кнопку STOP (■).

- Когда во время записи или воспроизведения открыт экран меню, нажатие на кнопку I◀◀ позволит вам вернуться на экран воспроизведения или записи без прерывания записи или воспроизведения.

### Примечания

- Диктофон остановится, если в течение 3 мин во время установки меню не будет производиться никаких операций, если выбранная позиция не применяется.
- При вводе установок меню при записи или воспроизведении изменение установок отменяется, если в течение 8 секунд после него не было нажато ни одной клавиши.

### Список меню

Файл [File Menu]	Блокировка [File Lock]
	Разделение [File Divide]*
	Свойства [Property]
Запись [Rec Menu]	Уровень записи [Rec Level]
	Режим записи [Rec Mode]
	Фильтр н.част. [Low Cut Filter]
	[VCVA]
	Сцена записи [Rec Scene]
Воспроизвед-е [Play Menu]	Голос. фильтр [Voice Filter]*
	Режим воспр. [Play Mode]
	Пропуск [Skip Space]
Экран/Звук [LCD/Sound Menu]	Размер шрифта [Font Size]
	Контраст [Contrast]
	Индикатор [LED]
	Сигнал [Beep]
	Язык [Lang] [Language(Lang)]
Подменю [Device Menu]	Выбор памяти [Memory Select]*
	Время и дата [Time & Date]
	Сброс [Reset Settings]
	Форматирование [Format]
	Инфо о памяти [Memory Info.]*
	Инфо о системе [System Info.]

\* Только VN-406PC

## Файл [File Menu]

### Блокировка [File Lock]

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются (см. стр.25).

- 1 Выберите файл, который вы желаете защитить.**
- 2 Выберите опцию [Блокировка] из списка [Файл].**

**[ВКЛ]:**

Защита файла и предотвращение его удаления.

**[ВЫКЛ]:**

Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

### Разделение [File Divide]



#### Для VN-406PC:

- Разделены могут быть только файлы типа MP3, записанные с помощью данного диктофона.

Для более доступной организации и редактирования, предусмотрена возможность разделения файлов с большим объемом и длительностью.

- 1 Остановите воспроизведение файла в том месте, где он должен быть разделён.**
- 2 Выберите опцию [Разделение] из списка [Файл].**
- 3 Нажать кнопку + для выбора функции [Старт], затем нажать кнопку ► ОК для подтверждения.**

- На экране отобразится сообщение [разделяется!], и начнется процесс разбивки файла.

- Сообщение **[Разделение файла завершено]** свидетельствует о завершении процесса разбивки.

### Примечания

- Устройство не может разбивать файлы, если их количество в папке превышает 199.
- При очень малой длительности файл не может быть разбит, даже если он имеет формат MP3.
- Заблокированные файлы не могут быть разделены.
- После разделения первая часть файла будет переименована в [File name\_1.MP3], а вторая - [File name\_2.MP3].
- Не извлекайте батареи во время разделения файла. Это может привести к повреждению данных.

### Свойства [Property]

Выберите файлы, для которых вы хотели бы проверить информацию заранее, до выполнения операций из меню.

- 1 Выберите опцию [Свойства] из списка [Файл].**
- На дисплее отображается [Имя] (имя файла), [Дата] (отметка времени), [Размер] (размер файла), [Битрейт] (формат файла).

## Запись [Rec Menu]

### Уровень записи [Rec Level]

Чувствительность записи настраивается с целью удовлетворения потребностей при записи.

#### 1 Выберите опцию [Уровень записи] из списка [Запись].

**[Высокая]:**

Режим высокой чувствительности записи подходит для конференций с большим числом участников и для записи звука на расстоянии или при низком уровне громкости.

**[Низкая]:**

Режим стандартной чувствительности подходит для диктовки.

### Примечание

- Если вы хотите получить запись голоса без помех, установите [Уровень записи] в положение [Низкая] и во время записи держите встроенный стереомикрофон вблизи губ говорящего (5-10 см).

### Режим записи [Rec Mode]

Помимо стерео\* и монофонической записи, вы также можете выбрать запись с приоритетом на качество звука и запись с приоритетом на время записи. Выберите режим записи согласно вашим требованиям.

\* Только VN-406PC

#### 1 Выберите опцию [Режим записи] из списка [Запись].

**Когда выбран [MP3]\*:**

Стереофоническая звукозапись  
[192kbps], [128kbps]  
Монауральная звукозапись  
[48kbps]

\* Только VN-406PC

**Когда выбран [WMA]:**

Монауральная звукозапись  
[32kbps], [16kbps], [5kbps]

### Примечания

- Если вы хотите получить разборчивую запись встречи или лекции, не используйте позицию [5kbps] в качестве значения для [Режим записи].

#### Для VN-406PC:

- Если запись велась в режиме стерео ([192 kbps] или [128 kbps]), то она станет монофонической записью через встроенный микрофон, и на Левом канале (Lch) и Правом канале (Rch) будет записываться одинаковый звук.
- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим [Режим записи] для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале.

### Фильтр н.част. [Low Cut Filter]

Диктофон имеет функцию фильтра низких частот (Low Cut Filter), позволяющую подавлять низкочастотные звуковые помехи и записывать голос более четко. Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи.

#### 1 Выберите опцию [Фильтр н.част.] из списка [Запись].

**[ВКЛ]:**

Включает функцию фильтра низких частот.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию.

## VCVA

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

### 1 Выберите опцию [VCVA] из списка [Запись].

**[Вкл]:**

Включает функцию VCVA.

**[Выкл]:**

Отключает эту функцию.

Продолжение записи в нормальном режиме.

### Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

#### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 1 секунду, и на дисплее появится сообщение **[Ожидание]**. Сигнал индикатора сигнала LED, когда начинается запись, и мигает в режиме паузы.

#### 2 Нажимая кнопки ►► и ◀◀, отрегулируйте уровень звука, при котором запись должна начинаться или прекращаться.

- Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке.



#### Примечания

- Если уровень активации запуска/остановки не будет отрегулирован в течение 2 секунд, то дисплей вернется к предыдущему уровню.
- Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.

## Сцена записи [Rec Scene]

Для соответствия фону и условиям записи, установки сцены записи могут быть выбраны из списка шаблонов [Памятки], [Встречи], [Коференция] или [DNS]. Установки сцены также могут быть настроены индивидуально по выбору пользователя.

**1 Выберите опцию [Сцена записи] из списка [Запись].**

**2 Нажмите кнопку + или – , чтобы выбрать позицию для установки, затем нажмите кнопку ► ОК.**

### Когда выбран [Выбор сцены]:

Нажмите кнопку + и – для выбора желаемой сцены записи, затем нажмите кнопку ► ОК.

[ВЫКЛ]: Отключает данную функцию.

[Памятки]: Подходит для диктовки.

[Встречи]: Подходит для записи встреч.

[Коференция]: Подходит для записи семинаров и конференций с небольшим количеством участников.

[DNS]: Подходит для записи, совместимой с программным обеспечением для распознавания голоса (Dragon NaturallySpeaking).

[Пользов.]: Запись с сохраненными настройками меню с использованием опции [Сохран. сцену].

### Когда выбран [Сохран. сцену]:

- Вы можете сохранить текущие настройки меню [Запись] в установках [Пользов.].

### Примечание

- Когда выбрана сцена записи, то установки меню, относящиеся к записи, уже не могут быть изменены. Если вы желаете использовать эти функции, установите параметр [Сцена записи] в положение [ВЫКЛ].



а Индикатор Сцена записи

## Воспроизвед-е [Play Menu]

### Голос. фильтр [Voice Filter]



**Для VN-406PC:**

В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.

### 1 Выберите опцию [Голос. фильтр] из списка [Воспроизвед-е].

**[ВКЛ]:**

Включает функцию голосового фильтра.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию.

### Режим воспр. [Play Mode]

Вы можете выбрать режим воспроизведения, который соответствует вашим предпочтениям.

### 1 Выберите опцию [Режим воспр.] из списка [Воспроизвед-е].

**Когда выбран [Зона воспроиз.]:**

**[Файл]:**

Выбирает текущий файл.

**[Папка]**

Выбирает текущую папку.

**Когда выбран [Повтор]:**

**[ВКЛ]:**

Устанавливает режим повтора воспроизведения.

**[ВЫКЛ]:**

Отключает эту функцию.

### Примечания

- В режиме **[Файл]**, когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке, на экране дисплея в течение 2 секунд мигает **[Конец файла]**, и диктофон останавливается на начале последнего файла.
- В режиме **[Папка]**, когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке, на экране дисплея в течение 2 секунд мигает **[Конец файла]**, и диктофон останавливается на начале первого файла в папке.

### Пропуск [Skip Space]

Данная функция позволяет быстро переходить вперед (перемотка вперед) или назад (перемотка назад) на новую позицию в воспроизводимом файле с заданным шагом. Эта функция удобна, когда необходимо быстро перейти на другую позицию воспроизведения или повторно воспроизвести короткие фразы.

### 1 Выберите опцию [Пропуск] из списка [Воспроизвед-е].

**Когда выбран [Пропуск вперед]:**

**[Файл пропуск] [10сек пропуск]**

**[30сек пропуск]**

**[1мин пропуск] [5мин пропуск]**

**[10мин пропуск]**

**Когда выбран [Пропуск назад]:**

**[Файл пропуск] [1сек пропуск] –**

**[5сек пропуск] [10сек пропуск]**

**[30сек пропуск] [1мин пропуск]**

**[5мин пропуск] [10мин пропуск]**

### Примечание

- Если в файле имеется индексная или временная пометка или пометка позиции завершения воспроизведения ближе точки окончания установленного шага, диктофон выполнит переход вперед/назад на позицию такой пометки.

## ■ Воспроизведение вперед/назад с пропуском:

- 1 Нажмите кнопку ► **OK**, чтобы начать воспроизведение.
- 2 Нажмите кнопку ►► или ◀◀.
  - Диктофон выполнит быстрый переход вперед (перемотка вперед) или быстрый переход назад (перемотка назад) с заданным интервалом и начнет воспроизведение.

## Экран/Звук [LCD/Sound Menu]

### Размер шрифта [Font Size]

Изменение размера знаков шрифта на дисплее.

- 1 Выберите опцию **[Размер шрифта]** из списка **[Экран/Звук]**.
  - [Большой]:**  
Текст отображается в виде крупных знаков.
  - [Маленький]:**  
Текст отображается в виде мелких знаков.

### Примечание

- Если **[Размер шрифта]** выбран **[Маленький]**, раскладка дисплея изменится таким образом, чтобы отображалось большее количество информации (встр. стр.9).

### Контраст [Contrast]

Контрастность дисплея может быть установлена на один из 12 уровней.

- 1 Выберите опцию **[Контраст]** из списка **[Экран/Звук]**.
  - Контрастность дисплея может быть установлена на уровень от **[01]** до **[12]**.

### Индикатор [LED]

Вы можете настроить светодиод таким образом, чтобы индикатор сигнала LED не включался.

- 1 Выберите опцию **[Индикатор]** из списка **[Экран/Звук]**.
  - [ВКЛ]:**  
Подсветка светодиода будет включена.
  - [ВЫКЛ]:**  
Подсветка светодиода будет выключена.

### Сигнал [Beep]

Сигналы оповещают о нажатии кнопок и предупреждают об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

- 1 Выберите опцию **[Сигнал]** из списка **[Экран/Звук]**.
  - [ВКЛ]:**  
Включает функцию звукового сигнала.
  - [ВЫКЛ]:**  
Отключает эту функцию.

### Язык [Lang] [Language (Lang)]

Для этого диктофона можно выбрать язык дисплея.

- 1 Выберите опцию **[Язык (Lang)]** из списка **[Экран/Звук]**.
  - [English]** **[Français]** **[Deutsch]** **[Italiano]** **[Español]** **[Русский]**
  - Выбираемые языки различаются в зависимости от региона.

## Подменю [Device Menu]

### Выбор памяти [Memory Select]

**!** Для VN-406PC:

Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD вы можете выбрать, выполнять ли запись во встроенную флэш-память или на карту microSD (встр. стр.13).

### 1 Выберите опцию [Выбор памяти] из списка [Подменю].

[Встроенная]:

Встроенная флеш-память.

[Карта microSD]:

Карта microSD.

### Время и дата [Time & Date]

Если текущие время и дата не точны, установите их.

### 1 Выберите опцию [Время и дата] из списка [Подменю].

- Описаны в "Установка времени и даты [Время и дата]" (встр. стр.12).

### Сброс [Reset Settings]

При этом выполняется возврат установок функций к исходным значениям (заводские установки по умолчанию).

### 1 Выберите опцию [Сброс] из списка [Подменю].

### Установки меню после сброса (исходные установки):

#### ■ Запись:

[Уровень записи]	[Высокая]
[Режим записи]*1	
[MP3]	[192 kbps]
[Режим записи]*2	[32 kbps]
[Фильтр н.част.]	[ВЫКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[Сцена записи]	[ВЫкл]

#### ■ Воспроизвед-е:

[Голос. фильтр]*1	[ВЫКЛ]
[Режим воспр.]	
[Зона воспроиз.]	[Файл]
[Повтор]	[ВЫКЛ]
[Пропуск]	
[Пропуск вперед]	[Файл пропуск]
[Пропуск назад]	[Файл пропуск]

#### ■ Экран/Звук:

[Размер шрифта]	[Большой]
[Контраст]	[Уровень 06]
[Индикатор]	[ВКЛ]
[Сигнал]	[ВКЛ]
[Язык(Lang)]	[English]

#### ■ Подменю:

[Выбор памяти]*1	[Встроенная]
------------------	--------------

\*1 Только VN-406PC

\*2 Только VN-405PC

## Форматирование [Format]

В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут переустановлены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени. Перед выполнением форматирования диктофона передайте все важные файлы на компьютер.

### 1 Выберите опцию [Форматирование] из списка [Подменю].

Для VN-405PC:

Перейдите к операции на шаге 3.

### 2 Нажимайте на кнопки + или -, чтобы выбрать носитель записи, который нужно отформатировать, и нажмите на кнопку ► OK.



### 3 Нажмите кнопку + для выбора функции [Старт], затем нажмите ► OK для подтверждения.



- После отображения в течение двух секунд сообщения [Информация будет удалена!] будут активированы опции [Старт] и [Отмена].

### 4 Нажмите кнопку + выберите позицию [Старт], Нажмите кнопку ► OK.

- Начнется форматирование и на дисплее будет мигать [Форматирование].
- После окончания форматирования появится сообщение [Форматирование завершено].



## Примечания

- Никогда не форматировать диктофон с персонального компьютера.
- Если диктофон форматировать, то все записанное содержание, включая заблокированные файлы и файлы только для считывания, стираются.
- Установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки. Кроме того, для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. При обработке не выполняйте никаких операций вроде тех, что перечислены ниже, поскольку при этом данные могут быть повреждены.
  - 1 Извлечение батареи во время обработки.
  - 2 Извлечение карты microSD во время обработки, когда [Карта microSD] используется в качестве носителя записи (Только VN-406PC).

## Для VN-406PC:

- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: [Встроенная] или [Карта microSD], чтобы не допустить ошибки (см. стр.34).

- Форматирование диктофона выполняется в режиме Быстрое форматирование. При форматировании карты microSD стирается только информация о размещении файлов, а сами данные на карте microSD полностью не стираются. При передаче другим людям или выбрасывании карты microSD будьте осторожны и не допустите утечки данных. Мы рекомендуем разрушать карту microSD при выбрасывании.

#### Инфо о памяти [Memory Info.]



**Для VN-406PC:**

4

Метод настройки меню

Оставшаяся емкость для записи и общая емкость носителя записи может отображаться на экране меню.

#### 1 Выберите опцию [Инфо о памяти] из списка [Подменю].

- Диктофон будет использовать некоторый объем памяти для хранения файла с управляющей информацией. Отображаемая свободная емкость карты памяти microSD будет немного меньше, чем общая емкость носителя в связи с характеристиками карты памяти microSD, но это не свидетельствует о неисправности.

#### Инфо о системе [System Info.]

Вы можете ознакомиться с системной информацией диктофона на экране меню.

#### 1 Выберите опцию [Инфо о системе] из списка [Подменю].

- На дисплее отображается [Модель] (наименование модели), [Версия] (версия системы) и [Серийный No] (серийный номер).

RU

36

# Управление файлами на Вашем персональном компьютере

Кроме использования данного устройства в качестве диктофона, его можно использовать в качестве внешней памяти компьютера как устройство хранения данных.

- Аудиофайлы, записанные при помощи данного диктофона, можно воспроизвести на компьютере при помощи проигрывателя Windows Media Player. Вы можете переносить в диктофон и проигрывать файлы типа WMA, загруженные с помощью проигрывателя Windows Media Player (за исключением файлов с защитой авторский прав).

## Операционная среда

### Windows

Операционная система:  
Microsoft Windows XP/Vista/7  
(Стандартная установка)

Совместимость с персональным компьютером:  
Персональный компьютер под управлением Windows, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Macintosh

Операционная система:  
Mac OS X 10.4.11 - 10.7 (Стандартная установка)

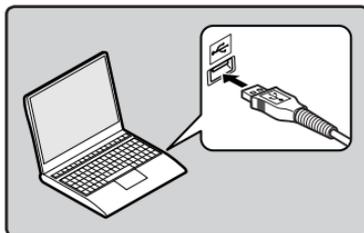
Совместимость с персональным компьютером:  
Персональный компьютер Apple Macintosh, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Примечания

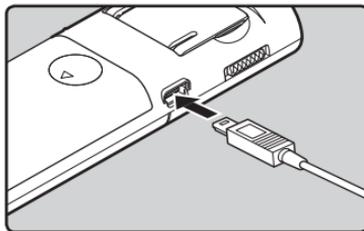
- Это операционная среда для сохранения файлов, записанных вашим диктофоном, на ваш ПК с использованием подключения USB.
- Обслуживание не обеспечивается, если ПО на вашем компьютере было обновлено с Windows 95/98/ME/2000 до Windows XP/Vista/7.
- Некорректная работа диктофона на компьютерах самостоятельной сборки не является гарантийным случаем.

## Подсоединение к компьютеру

- 1 Загрузите персональный компьютер.
- 2 Подключите кабель USB к порту USB персонального компьютера.



- 3 Удостоверьтесь в том, что диктофон остановлен, и подсоедините кабель USB к соединительному порту устройства.



- При подключенном кабеле USB на диктофоне будет отображаться индикация [Подключен].

### Windows:

Когда вы подключили диктофон к ПК с ОС Windows, и открываете папку [Мой компьютер], то он будет распознаваться в ней как диск с наименованием этого изделия. Вставка карты microSD позволит Вам использовать его в качестве [Съемный диск].

5

Управление файлами на Вашем персональном компьютере

RU

37

## Macintosh:

Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, то он будет распознаваться на рабочем столе как диск с наименованием этого изделия. Если вставлена карта microSD, то на экране будет отображаться [Untitled].

### Примечания

- Информация о USB-порте или USB-хабе компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- При подключении диктофона через концентратор USB, работа может быть нестабильной. В таком случае откажитесь от использования концентратора USB.
- В качестве соединительного USB-кабеля всегда следует использовать прилагаемый специальный кабель. При использовании кабелей других фирм возможны проблемы. Также не следует подсоединять этот специальный кабель к изделиям других фирм.

## Отсоединение от компьютера

### Windows

- 1 Нажмите на пиктограмму [ ] в панели задач в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение Запоминающее устройство для USB].**

Безопасное извлечение Запоминающее устройство для USB - диск(C:, F:)

- Буква драйва будет отличаться в зависимости от используемого компьютера.
- Когда откроется окно безопасного удаления оборудования, закройте его.

- 2 Прежде чем отсоединить кабель USB, удостоверьтесь в том, что индикатор сигнала LED диктофона погас.**

### Macintosh

- 1 Перетащите значок дискового привода данного диктофона, который отображается на рабочем столе, в корзину.**



- 2 Прежде чем отсоединить кабель USB, удостоверьтесь в том, что индикатор сигнала LED диктофона погас.**

### Примечания

- НИКОГДА не отключайте кабель USB во время, когда индикатор LED мигает. Если вы это сделаете, данные могут быть разрушены.
- В среде Mac OS файлы в формате WMA не воспроизводятся.

## Устранение возможных неполадок

### Q-1 При нажатии кнопки ничего не происходит.

- A-1
- Возможно, переключатель **POWER/HOLD** установлен в положение **[HOLD]**.
  - Возможно, разрядились элементы питания.
  - Возможно, неправильно вставлены элементы питания.

### Q-2 Во время воспроизведения громкоговоритель не воспроизводит никаких громких или тихих звуков.

- A-2
- Возможно, в диктофон вставлен штекер наушников.
  - Возможно, громкость установлена на минимальном уровне.

### Q-3 Запись невозможна.

- A-3
- Несколько раз нажав кнопку **STOP** (■), когда работа диктофона остановлена, проверьте отображение на дисплее следующей информации:
    - Возможно, истекшее время записи в выбранной папке достигло значения **[00:00]**.
  - Проверьте отображение на дисплее надписи **[Память заполнена]** путем нажатия кнопки **REC** (●).
  - Проверьте отображение на дисплее надписи **[Папка заполнена]** путем нажатия кнопки **REC** (●).

### Q-4 Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).

- A-4
- Возможно, на диктофоне установлен режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

## Аксессуары (опциональные)

Дополнительные аксессуары к цифровому диктофону Olympus могут быть приобретены в Интернет-магазине на сайте производителя. Ассортимент аксессуаров различается для каждой страны.

- **Стереофонический микрофон: ME51S**
- **Компактный вариомикрофон (однаправленный): ME32**
- **Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (однаправленный): ME52W**
- **Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15**
- **Устройство приема входящих телефонных звонков: TP8**
- **Соединительный шнур: KA333**
- **Чехол: CS131**

## Общие характеристики

### ■ Формат записи:

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)\*  
WMA (Windows Media Audio)

\* Только VN-406PC

### ■ Частота дискретизации:

#### Формат MP3\*:

192 kbps	44,1 кГц
128 kbps	44,1 кГц
48 kbps	44,1 кГц

#### Формат WMA:

32 kbps	44,1 кГц
16 kbps	22 кГц
5 kbps	8 кГц

\* Только VN-406PC

### ■ Макс. мощность на выходе:

250 мВт (динамик на 8 Ом)

### ■ Максимальная мощность на выходе головных телефонов:

≤ 150 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

### ■ Носитель записи:

Встроенная флэш-память: 2 Гб  
Карта microSD\*: 2 Гб до 32 Гб

\* Только VN-406PC

### ■ Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр  $\varnothing$  28 мм

### ■ Гнездо MIC:

$\varnothing$  3,5 мм, сопротивление 2 кОм

### ■ Гнездо EAR:

$\varnothing$  3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

### ■ Требования к питанию:

Батарейки типа AAA (LR03)

### ■ Размеры:

108 мм × 39 мм × 16,8 мм  
(без выступающих частей)

### ■ Масса:

71 г (с учетом батареек)

### ■ Рабочая температура:

0°C - 42°C

## Частотные характеристики

### ■ В режиме записи

(Разъем внешнего микрофона):

#### Формат MP3\*:

192 kbps	70 Гц до 19 кГц
128 kbps	70 Гц до 17 кГц
48 kbps	70 Гц до 10 кГц

#### Формат WMA:

32 kbps	70 Гц до 13 кГц
16 kbps	70 Гц до 7 кГц
5 kbps	70 Гц до 3 кГц

\* Только VN-406PC

### ■ В режиме записи

(Встроенный микрофон):

70 Гц до 16 кГц (Однако, при записи в формате MP3 или WMA, значение верхнего предела частотной характеристики зависит от режима записи.)

### ■ В режиме воспроизведения:

70 Гц до 19 кГц

## Памятка по ресурсу батареек

Указанные ниже значения являются приблизительными.

### ■ Щелочные батарейки:

Режимы записи		Встроенный стереомикрофон (В режиме записи)	Встроенный динамик (В режиме воспроизведения)	Воспроизведение через наушники (В режиме воспроизведения)
Формат MP3*	192 kbps	53 ч.	20 ч.	60 ч.
Формат WMA	5 kbps	72 ч.	21 ч.	68 ч.

\* Только VN-406PC

### Примечание

- Срок службы батареек измерен фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

**Памятка по времени записи**

Указанные ниже значения являются приблизительными.

■ **Формат MP3\*1:**

Режимы записи	Встроенный стереомикрофон (2 ГБ)	Карта microSD*1			
		2 ГБ	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ
192 kbps	22 ч.	22 ч.	44 ч.	89 ч.	178 ч.
128 kbps	33 ч. 30 мин.	33 ч.	66 ч.	133 ч.	268 ч.
48 kbps	89 ч. 30 мин.	88 ч. 30 мин.	177 ч.	356 ч.	715 ч.

■ **Формат WMA:**

Режимы записи	Встроенный стереомикрофон (2 ГБ)	Карта microSD*1			
		2 ГБ	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ
32 kbps	131 ч.	130 ч.	259 ч.	522 ч.	1047 ч.
16 kbps	258 ч.	255 ч.	510 ч.	1027 ч.	2061 ч.
5 kbps	823 ч.	813 ч.	1623 ч.	3268 ч.	6556 ч.
DNS*2	32 ч. 30 мин.	32 ч. 30 мин.	64 ч. 30 мин.	130 ч.	262 ч.

\*1 Только VN-406PC

\*2 Сцена записи

**Примечания**

- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов (Оставшееся время записи и продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными).
- Оставшееся время записи может изменяться в зависимости от имеющейся свободной памяти карты памяти microSD.

**Максимальное время записи на каждый файл**

- Максимальная емкость одного файла имеет ограничение приблизительно в 4 ГБ для WMA и MP3.
- Независимо от объема свободной памяти устройства, максимальная длина записываемого файла ограничивается нижеуказанным значением.

**■ Формат MP3\*1:**

192 kbps	прибл. 49 ч. 40 мин.
128 kbps	прибл. 74 ч. 30 мин.
48 kbps	прибл. 198 ч. 40 мин.

**■ Формат WMA:**

32 kbps	прибл. 26 ч. 40 мин.
16 kbps	прибл. 53 ч. 40 мин.
5 kbps	прибл. 148 ч. 40 мин.
DNS*2	прибл. 26 ч. 40 мин.

\*1 Только VN-406PC

\*2 Сцена записи

# Техническая помощь и обслуживание

Приведенные ниже координаты – только для решения технических вопросов и помощи относительно диктофона и программного обеспечения OLYMPUS.

- **Горячая техническая линия для США и Канады**  
1-888-553-4448
- **E-mail адрес для пользователей в США и Канаде**  
distec@olympus.com
- **Горячая техническая линия для Европы, бесплатный звонок**  
Бесплатный телефонный номер: 00800 67 10 83 00  
для Австралии, Бельгии, Великобритании, Финляндия, Германии, Дании, Италия, Люксембург, Нидерландов, Португалия, Испания, Норвегии, Франции, Швейцарии, Швеции.  
Платные номера для остальной части Европы  
+ 49 180 567 1083  
+ 49 40 23773 4899
- **E-mail адрес для пользователей в Европе**  
Audio.Support@olympus-europa.com

6

Техническая помощь и обслуживание

## Для покупателей в Европе:



Знак «СЕ» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на отдельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации. Применимое изделие: VN-406PC/VN-405PC



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на отдельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

RU

44

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.

Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.

Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>